

**SRB** **MNE** *Uputstvo za održavanje i upotrebu*, **SLO** *Navodilo za vzdrževanje in uporaba*, **HR** **BIH** *Upute za održavanje i uporabu*, **MK** *Упатство за одржување и употреба*,  
**RU** *Использование и уход*, **UA** *Використання та догляд*, **GB** *Use & care*

**SRB** **MNE** **Uputstvo za održavanje i upotrebu**

Najbolje rezultate u održavanju Vaše sudopere ćete postići ukoliko redovno, nakon upotrebe, sudoperu očistite deterdžentom i mekom stranom sunđera i potom dobro isperete vodom. Suvom krpom prebrišite sudoperu kako bi odstranili ostatke vode. Sušenje je važno kako bi se sprečilo taloženje kamenca koje je posebno izraženo u mestima sa „tvrdom“ vodom. Kamenac na svojoj poroznoj površini zadržava čestice nečistoće, pa Vam sudopera može izgledati zaprljana. Zbog toga ga povremeno treba odstraniti rastvorom alkoholnog sirćeta i vode (1:2). Rastvor ostaviti da prenoči, ujutru oribati i potom dobro isprati vodom. Za upornije mrlje koristiti sredstva za čišćenje kamenca i obavezno dobro isprati vodom.

Tokom korišćenja se na površini sudopere mogu pojaviti srebrnkaste linije kao posledica kontakta sa metalnim escajgom i posuđem. Linije su zapravo tanak sloj metala koji se odvojio od pomenutih metalnih predmeta. Možete ih odstraniti deterdžentom i tvrdom stranom sunđera.

Za upornije fleke, naneti Vanish na željeno mesto i ostaviti da deluje 2 sata. Nakon toga istrljati tvrdom stranom sunđera i dobro isprati.

Ne propijajte razređivače, baze i sredstva za otpušavanje odvoda u sudoperu. Ukoliko se desi da slučajno prospete, odmah isperite vodom, jer kontakt sa ovakvim hemikalijama može dovesti do promene boje.

Nemojte seći nožem direktno na površini sudopere.

Površinu sudopere ne bi trebalo koristiti kao mesto za hlađenje posuda koje su upravo skinute sa ringle ili izvađene iz rerne. Ukoliko takve posude ipak ostavljate na sudoperi, obavezno koristite podmetač.

**SLO** **Navodilo za vzdrževanje in uporaba**

Najboljše rezultate pri vzdrževanju vašega pomivalnega korita boste dosegli, v kolikor boste redno po uporabi korito očistili z detergentom in mehko stranjo čistilne gobice, za tem pa ga izprali z vodo. S suho krpo obrišite pomivalno korito, da odstranite ostanke vode. Sušenje je pomembno zato, da preprečimo nabiranje vodnega kamna, kar posebej pride do izraza v krajih s trdo vodo. Vodni kamen na svoji porozni površini zadržuje nečistoče, zato lahko pomivalno korito izgleda umazano. Občasno je treba vodni kamen odstraniti s pomočjo raztopine alkoholnega kisa in vode (1:2). Raztopino pustite preko noči, zjutraj z njo korito zdrgnite, potem pa ga dobro operite z vodo. Za trdovratnejše madeže uporabljajte sredstvo za čiščenje vodnega kamna in potem korito dobro izperite z vodo.

Pri uporabi se na površini pomivalnega korita lahko pojavijo srebrnkaste linije, ki so posledica stika s kovinskim priborom in posodo. Linije so pravzaprav tanek sloj kovine, ki se je odvojila od omenjenih kovinskih predmetov. Lahko jih odstranite z detergentom in trdo stranjo pomivalne gobice.

Za trdovratne madeže na željeno mesto nanesite čistilno sredstvo Vanish in ga pustite delovati dve uri. Po tem s trdo stranjo pomivalne gobice madež očistite in dobro izperite.

V korito ne zlivajte razređčila, baze in sredstva za čiščenje odtokov. V kolikor se zgodi da ta sredstva po nesreči zlijete v korito, ga takoj izperite z vodo, saj stik s takšnimi kemikalijami lahko povzroči spremembo barve.

Nikoli ne režite z nožem na površini pomivalnega korita.

Površino korito naj ne bi koristili kot mesto za hlajenje posode, ki smo jo pravkar odstavili z grelne plošče ali iz pečice. V kolikor takšno posodo vendarle odstavljate na korito, morate obvezno koristiti podlogo.

**HR** **BIH** **Upute za održavanje i uporabu**

Najbolje rezultate u održavanju Vašeg sudopera ćete postići ukoliko redovito, nakon uporabe, sudoper očistite deterdžentom i mekom stranom spužve i potom dobro isperete vodom. Suhom krpom prebrišite sudoperu kako bi odstranili ostatke vode. Sušenje je važno kako bi se spriječilo taloženje kamenca koje je posebno izraženo u mjestima s "tvrdom" vodom. Kamenac na svojoj poroznoj površini zadržava čestice nečistoće, pa Vam sudopera može izgledati zaprljana. Zbog toga ga povremeno treba odstraniti otopinom alkoholnog octa i vode (1:2). Rastvor ostaviti da prenoči, ujutro oribati i potom dobro isprati vodom. Za upornije mrlje koristiti sredstva za čišćenje kamenca i obavezno dobro isprati vodom.

Tijekom korištenja se na površini sudopera mogu pojaviti srebrnaste linije kao posljedica kontakta s metalnim escajgom i posuđem. Linije su zapravo tanak sloj metala koji se odvojio od spomenutih metalnih predmeta. Možete ih odstraniti deterdžentom i tvrdom stranom spužve.

Ne propijajte razređivače, baze i sredstva za otpušavanje odvoda u sudoperu. Ukoliko se desi da slučajno prolijete, odmah isperite vodom, jer kontakt s ovakvim kemikalijama može dovesti do promjene boje.

Nemojte rezati nožem izravno na površini sudopera.

Površinu sudopera ne bi trebalo koristiti kao mjesto za hlađenje posuda koje su upravo skinute sa ringle ili izvađene iz pećnice. Ukoliko takve posude ipak ostavljate na sudoper, obavezno koristite podmetač.

**MK** **Упатство за одржување и употреба**

Најдобри резултати при одржување на Вашиот садопер ќе постигнете доколку, после секоја употреба, редовно го чистите со детергент и меката страна на сунѓерот и потоа добро го измиете со вода. Садоперот избришете го со сува крпа како би ги отстраниле остатоците од водата. Сушењето е важно како би се спречило таложење на бигор кое е посебно изразено во места со „тврда“ вода. Бигорот на својата порозна површина ја задржува нечистотијата, па садоперот може да Ви изгледа нечисто. Поради тоа повремено треба да се отстранува со раствор од алкохолан оцет и вода (1:2). Растворот треба да се остави да преноќи, а наутро да се избриба и да се измие со вода. За дамките кои нема да се исчистат треба да се користи средство за чистење бигор и обавезно добро да се измие со вода.

Користејќи го садоперот на неговата површина може да се јават сребренкасти линии, како последица на контакт со метален есцајг и садови. Линиите се всушност тенок слој на метал кој се одвоил од спомнатите метални предмети. Можете да ги отстраните со детергент и тврдата страна на сунѓерот. За поупорните дамки, да се нанесе Vanish на саканото место и да се остави да делува 2 часа. После тоа да се истрие со тврдата страна на сунѓерот и добро да се измие.

Во садоперот не сипете разредувачи, бази и средства за отпуштање на одводот. Доколку се случи случајно да посипете, веднаш измиете го со вода, бидејќи контактот со вакви хемикалии може да доведе до промена на бојата.

Немојте да сечете со нож директно на површината на садоперот.

Површината на садоперот не треба да се користи како место каде би се ладеле садовите кои се тукунто извадени од рингла или од рерна. Сепак, доколку таквите садови ги оставате на садоперот користете подметач.

**RU** **Использование и уход**

Наилучшие результаты по техническому обслуживанию достигаются, если Вы чистите Вашу раковину ежедневно, применяя жидкое моющее средство и неабразивную губку, после чего надо хорошо ополоснуть ее водой. Вытирайте раковину мягкой тряпкой для того, чтобы убрать остатки воды. Осушение раковины очень важно для того, чтобы предупредить образование известковых отложений, особенно в регионах с «жесткой» водой. Известковые отложения абсорбируют частички загрязнения, поэтому Ваша раковина может иметь грязный вид. Поэтому время от времени чистите Вашу раковину водным раствором уксуса (2 части воды на 1 часть уксуса), оставив ее в таком состоянии на ночь. После этого помойте раковину щеткой и хорошо ополосните ее водой. В случае особо стойких образований, рекомендуется применять чистящее средство, предназначенное для удаления известковых отложений, с последующим тщательным ополаскиванием.

Со временем на поверхности Вашей раковины могут появиться серебристые полосы в результате контакта с металлическими ножами и кухонной утварью. Эти следы на самом деле являются металлическими отложениями от металлических ножей или кухонной утвари. Их можно легко удалить чистящим средством и абразивной подушкой.

В случае более стойких следов нанесите средство Vanish в нужном месте и оставьте его приблизительно на два часа. После этого удалите следы абразивной подушкой и хорошо ополосните.

Не проливайте в Вашу раковину щелочи, пятновыводители или очистители водосточных труб. Если подобное случится, немедленно ополосните ее водой, так как контакт с подобными химикатами может привести к изменению цвета.

Не режьте ничего ножом непосредственно на поверхности раковины. Всегда пользуйтесь доской для нарезки.

Мы не рекомендуем использовать раковину для охлаждения горячей пищи, только что снятой с плиты или печи. Пользуйтесь для этого подкладкой или подносом.

UA

**Використання та догляд**

Найкращі результати з технічного обслуговування досягаються, якщо Ви чистите Вашу раковину щодня, застосовуючи рідкий миючий засіб і неабразивну губку, після чого треба добре обполоснути її водою. Витирайте раковину м'якою ганчіркою для того, щоб прибрати залишки води. Осушення раковини дуже важливе для того, щоб попередити утворення вапняних відкладень, особливо в регіонах з «жорсткою» водою. Вапняні відкладення абсорбують частинки забруднення, тому Ваша раковина може мати брудний вигляд. Тому час від часу чистить Вашу раковину водним розчином оцту (2 частини води на 1 частину оцту), залишивши її в такому стані на ніч. Після цього помийте раковину щіткою і добре промийте її водою. У випадку особливо стійких утворень, рекомендується застосовувати засіб для чищення, призначений для видалення вапняних відкладень, з подальшим ретельним ополіскуванням.

З часом на поверхні Вашої раковини можуть з'явитися сріблясті смуги в результаті контакту з металевими ножами і кухонним приладдям. Ці сліди насправді є металевими відкладеннями від металевих ножів або кухонного приладдя. Їх можна легко видалити миючим засобом і абразивною подушечкою.

У випадку більш стійких слідів нанесіть засіб Vanish в потрібному місці і залиште його приблизно на дві години. Після цього видаліть сліди абразивною подушечкою і добре промийте.

Не проливайте у Вашу раковину лугу, засоби для виведення плям або очисники водостічних труб. Якщо подібне трапиться, негайно промийте її водою, оскільки контакт з подібними хімікатами може призвести до зміни кольору.

Не ріжте нічого ножем безпосередньо на поверхні раковини. Завжди користуйтеся дошкою для нарізки.

Ми не рекомендуємо використовувати раковину для охолодження гарячої їжі, тільки що знятої з плити або печі. Користуйтеся для цього підкладкою або підносом.

GB

**Use & care**

The best maintaining result will be achieved if you clean your sink on daily bases, with a washing up liquid and a nonabrasive sponge, and then rinse well with water. Dry the sink with a soft cloth to remove any water residue. Drying the sink is very important to prevent from building up limescale, especially in „hard“ water areas. Limescale absorbs dirty particles so your sink may appear soiled. Therefore, occasionally clean your sink with a solution of water and vinegar (2 parts of water, 1 part of vinegar) and keep it over night. Then scrub the sink and rinse well with water. For more stubborn marks, it is recommended that you use a cleaner which is designed for cleaning limescale and give it a good rinse.

During the time silver lines can appear on the surface of your sink as a result of a contact with metal cutlery and cookware. These marks are in fact metal deposits from the metal cookware or cutlery. These can easily be removed by scrubbing them away with a detergent and an abrasive pad.

For more stubborn stains apply Vanish on a desirable place and leave it for about two hours. After that scrub them away with an abrasive pad and give it a good rinse.

Do not spill alkali, paint remover, or drain cleaner in your sink. If this happens, rinse with water immediately, for contact with such chemicals may lead to a color change.

Do not cut anything with a knife directly on the surface of the sink. Always use a chopping board.

We do not recommend the sink to be used as a cooling place for hot cookware that are just taken from the oven, or stove. Please use a pad or tray for that purpose.